



## Assistance aux détenus néerlandais à l'étranger

Depuis 1984, nous offrons un accompagnement spirituel aux détenus néerlandais se trouvant à l'étranger et à leurs familles. Nos actions sont soutenues par des églises, des particuliers et des fonds sociaux.

**Dans la tradition chrétienne, la visite des prisonniers fait partie des sept œuvres de miséricorde. Le nom Epafras provient de la Bible: Épaphras était un compagnon de l'apôtre Paul qui lui a rendu visite en prison.**

La plupart de nos quelque 90 accompagnateurs spirituels vivent et travaillent dans les pays où des Néerlandais sont en détention. Certains leur rendent visite depuis les Pays-Bas. Bien que la plupart des bénévoles soient de foi chrétienne (catholique romaine ou protestante), la fondation Epafras accueille des personnes de différentes religions. Nous formons nos visiteurs à devenir de bons accompagnateurs.

- ▶ Le fait d'être autorisé à pratiquer sa propre religion fait partie intégrante d'une bonne prise en charge des détenus. Le gouvernement néerlandais respecte notre action au même titre qu'un soutien consulaire des Néerlandais emprisonnés à l'étranger et nous offre également son aide financière. Nous rédigeons un rapport au Ministère des Affaires étrangères pour l'informer du bien-être et des conditions de vie des détenus. Bien entendu, nous nous entretenons d'abord avec le détenu avant de communiquer ces informations. Nous respectons les règles de confidentialité et sommes liés par le secret professionnel. D'ailleurs, les détenus néerlandais ne sont pas tous connus de l'ambassade, mais ils veulent rencontrer un visiteur d'Epafras. Ce n'est pas un problème.

Nous saluons les nombreuses formes d'actions pastorales et judiciaires dans plusieurs prisons du monde entier. De nombreux détenus néerlandais participent à des offices religieux ou à des groupes de prière et apprécient grandement les conseils pastoraux qui leur sont offerts. Lorsque cela est possible, nous demandons à nous entretenir avec l'aumônier de la prison.

Échanger une discussion ou prier dans sa langue maternelle et retrouver sa familiarité avec la culture néerlandaise : ces instants sont vécus par la plupart des détenus comme un accompagnement nécessaire qui vient compléter le soutien dont ils bénéficient déjà.

## Voici ce que nous proposons

- ▶ Visite individuelle avec une oreille attentive. Nous n'émettons aucun jugement, mais nous amenons le détenu à la réflexion.
- ▶ Écoute de l'histoire, du délit commis et de la responsabilité personnelle.
- ▶ Soutien pour affronter la perte et le traumatisme.
- ▶ Discussion autour des relations avec les parents, les proches, les enfants, et parfois, intermédiaire avec l'extérieur.
- ▶ Discussion autour des sources de réconfort et de changement : croire, espérer et aimer.
- ▶ Partage d'un moment de méditation, de prière, de confession...ou d'un rituel.
- ▶ À la demande, nous envoyons des Bibles, Corans, livres en néerlandais, des chapelets, ou autres.
- ▶ Aide pratique : médicaments, vêtements ou produits de première nécessité, par exemple.
- ▶ Possibilité de correspondre avec un accompagnateur spirituel ou un autre bénévole aux Pays-Bas.
- ▶ Soutien lors du retour aux Pays-Bas.
- ▶ En collaboration avec le service néerlandais en charge de la réinsertion et deux cabinets d'avocats, nous envoyons quatre fois par an le magazine *Comeback* à tous les détenus néerlandais à l'étranger. Les articles traitent de la foi, des conditions de détention et de questions juridiques. Le magazine propose aussi du contenu de détente et des actualités concernant les Pays-Bas. La rubrique « Tribune libre » (*Ingezonden Brieven*) est très utilisée.

Depuis notre petit bureau situé à Leyde, nous coordonnons et facilitons le travail, et nous assurons la formation et l'intervision des accompagnateurs spirituels.

Nous sommes le point de contact entre les détenus et leurs familles, mais aussi entre les ambassades et les consulats.

epafras /

### Fondation Epafras

- 📍 Morssingel 5-7, 2312 AZ Leiden, Pays-Bas
- ☎ +31(0)71 204 84 07
- ✉ info@epafras.nl
- 📱 +31(0)6 25 59 02 81